МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение высшего образования

«ТОМСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ СИСТЕМ
УПРАВЛЕНИЯ И РАДИОЭЛЕКТРОНИКИ»
(ТУСУР)

УТВЕРЖДАЮ
Директор департамента образования
_____ П.Е. Троян
«19» 12 2018 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

ПРОФЕССИОНАЛЬНЫЙ ИНОСТРАННЫЙ ЯЗЫК

Уровень образования: **высшее образование - магистратура**
Направление подготовки / специальность: **11.04.02 Инфокоммуникационные технологии и системы связи**
Направленность (профиль) / специализация: **Активное зрение роботов**
Форма обучения: **очная**
Факультет: **Радиотехнический факультет (РТФ)**
Кафедра: **Кафедра телевидения и управления (ТУ)**
Курс: **1, 2**
Семестр: **1, 2, 3**
Учебный план набора 2019 года

Объем дисциплины и виды учебной деятельности

Виды учебной деятельности	1 семестр	2 семестр	3 семестр	Всего	Единицы
Практические занятия	36	36	36	108	часов
Самостоятельная работа	36	36	72	144	часов
Подготовка и сдача экзамена		36		36	часов
Общая трудоемкость (включая промежуточную аттестацию)	72	108	108	288	часов
	2	3	3	8	з.е.

Формы промежуточной аттестация	Семестр
Зачет	1
Экзамен	2
Зачет	3

Документ подписан простой электронной подписью
Информация о владельце:
ФИО: Шелупанов А.А.
Должность: Ректор
Дата подписания: 19.12.2018
Уникальный программный ключ:
c53e145e-8b20-45aa-9347-a5e4dbb90e8d

Томск

Согласована на портале № 54865

1. Общие положения

1.1. Цели дисциплины

1. Формирование способности применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
2. Формирование способности анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия.

1.2. Задачи дисциплины

1. Формирование и совершенствование способности применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия.
2. Формирование навыков анализа современной научно-технической информации и передового зарубежного опыта по профессиональной тематике.
3. Формирование способности анализировать разнообразие культур в ситуациях межкультурного взаимодействия.
4. Формирование и совершенствование навыков устной и письменной речи на иностранном языке для возможности осуществлять общение с коллегами, в различных бытовых и социальных ситуациях.
5. Формирование и совершенствование умений представлять в письменной форме результаты практических исследований, научных экспериментов.

2. Место дисциплины в структуре ОПОП

Блок дисциплин: Б1. Дисциплины (модули).

Индекс дисциплины: Б1.О.01.

Реализуется с применением электронного обучения, дистанционных образовательных технологий.

3. Перечень планируемых результатов обучения по дисциплине, соотнесенных с индикаторами достижения компетенций

Процесс изучения дисциплины направлен на формирование следующих компетенций в соответствии с ФГОС ВО и основной образовательной программой (таблица 3.1):

Таблица 3.1 – Компетенции и индикаторы их достижения

Компетенция	Индикаторы достижения компетенции	Планируемые результаты обучения по дисциплине
Универсальные компетенции		

Согласована на портале № 54865

УК-4. Способен применять современные коммуникативные технологии, в том числе на иностранном(ых) языке(ах), для академического и профессионального взаимодействия	УК-4.1. Знает принципы построения устного и письменного высказывания на русском и иностранном(ых) языках, правила и закономерности деловой устной и письменной коммуникации	Знать: языковой материал (грамматические структуры, лексические единицы, профессиональную терминологию), необходимый для общения в средах и сферах речевой деятельности академической и профессиональной направленности; виды и особенности письменных текстов и устных выступлений.
	УК-4.2. Имеет представление об особенностях устной и письменной коммуникации в соответствии с различными стилями, жанрами и формами делового общения	Знать: лексические, грамматические и синтаксические особенности с учетом стилевой специфики изучаемого иностранного языка, использовать тот или иной стиль речи в соответствии с конкретной ситуацией иноязычного устного и письменного общения. Уметь: выбирать на русском и иностранном (-ых) языках коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства взаимодействия с партнерами.
	УК-4.3. Умеет составлять собственные устные и письменные высказывания на русском и иностранном(ых) языках в соответствии с речевыми ситуациями, наиболее востребованными в рамках академической и профессиональной направленности; умеет выбирать коммуникативно приемлемые стили делового общения, вербальные и невербальные средства коммуникации	Уметь: анализировать речевую ситуацию и составлять устные/письменные высказывания на родном и изучаемом(ых) иностранном(ых) языке(ах) в соответствии с лексическими, грамматическими и стилистическими особенностями речевых ситуаций; выбирать коммуникативно приемлемый стиль общения в зависимости от решения конкретных речевых задач академической и профессиональной направленности, подбирать литературу по теме, пользоваться справочниками и словарями; составлять, переводить и редактировать различные академические тексты (рефераты, эссе, обзоры, статьи и т.д.); воспринимать на слух и понимать содержание аутентичных профессионально-направленных текстов, относящихся к различным типам речи: выделять в них основную тему и наиболее значимую информацию.
	УК-4.4. Владеет навыками применения информационно-коммуникационных технологий для осуществления деловой коммуникации на русском и иностранном(ых) языке(ах) в письменной и устной форме; владеет широким словарным запасом, достаточным для осуществления деловой коммуникации в рамках академической и профессиональной направленности; владеет навыками чтения и перевода информации на иностранном(ых) языке(ах) академической и профессиональной направленности	Владеть: практическими навыками использования современных коммуникативных технологий при поиске необходимой информации в процессе решения различных коммуникативных задач на родном языке и изучаемом(ых) иностранном(ых) языке(ах), широким словарным запасом, достаточным для осуществления деловой коммуникации в рамках академической и профессиональной направленности; навыками чтения и перевода профессиональных текстов с иностранного языка на русский и с русского языка на иностранный; приемами самостоятельной работы с языковым материалом с использованием справочной и учебной литературы.

Согласована на портале № 54865

УК-5. Способен анализировать и учитывать разнообразие культур в процессе межкультурного взаимодействия	УК-5.1. Знает особенности культуры народов России и основных мировых цивилизаций, особенности мировых религий, правила и технологии эффективного межкультурного взаимодействия	Знать: механизмы межкультурного взаимодействия в обществе на современном этапе, принципы соотношения общемировых и национальных культурных процессов; исторически сложившиеся типы культур, основные языковые, стилистические и риторические отличия между родным языком и изучаемым(ми) иностранным(ми) языком(ами).
	УК-5.3. Владеет навыками общения в условиях культурного многообразия с соблюдением этических поведенческих норм	Владеть: навыками общения в поликультурном мире, навыками ведения деловой переписки на русском и иностранном языке(ах) с учетом социокультурных различий в формате корреспонденции; использовать этические нормы поведения, необходимые для успешного осуществления личной и профессиональной коммуникации.
	УК-5.2. Умеет учитывать национальные, этнокультурные и конфессиональные особенности межкультурного взаимодействия	Уметь: адекватно оценивать многообразие культур в современном обществе, толерантно и конструктивно взаимодействовать с людьми с учетом их социокультурных особенностей, демонстрировать уважительное отношение к историческому наследию и социокультурным традициям различных социальных групп, опираясь на знание этапов исторического развития России в контексте мировой истории и культурных традиций, включая мировые религии, философские и этические учения, учитывать лексические и риторические особенности изучаемого(ых) иностранного(ых) языка(ов) при составлении устного или письменного высказывания.
УК-6. Способен определять и реализовывать приоритеты собственной деятельности и способы ее совершенствования на основе самооценки	УК-6.3. Владеет навыками планирования собственной деятельности	Владеть: способами оценки эффективности использования времени и других ресурсов для совершенствования свой деятельности. Уметь: формулировать цель собственной деятельности, определять пути ее достижения с учетом ресурсов, условий, средств, временной перспективы развития деятельности и планируемых результатов.
	УК-6.1. Знает содержание понятия "самооценка" и способы совершенствования своей деятельности на основе самооценки	Знать: приемы и способы планирования своей деятельности с учетом осознания важности собственной личности в социуме. Уметь: оценивать себя и собственную деятельность в различных ситуациях академической и профессиональной направленности, совершенствовать собственную деятельность.
	УК-6.2. Умеет критически оценивать своё поведение и принимаемые решения, распределять и реализовывать приоритеты собственной деятельности	Уметь: определять приоритеты собственной деятельности, выстраивать планы их достижения, применять рефлексивные методы в процессе оценки разнообразных ресурсов (личностных, ситуативных, временных и т.д.), используемых для решения задач самоорганизации и саморазвития.
Общепрофессиональные компетенции		
-	-	-
Профессиональные компетенции		

-	-	-

4. Объем дисциплины в зачетных единицах с указанием количества академических часов, выделенных на контактную работу обучающихся с преподавателем и на самостоятельную работу обучающихся

Общая трудоемкость дисциплины составляет 8 зачетных единиц, 288 академических часов.

Распределение трудоемкости дисциплины по видам учебной деятельности представлено в таблице 4.1.

Таблица 4.1 – Трудоемкость дисциплины по видам учебной деятельности

Виды учебной деятельности	Всего часов	Семестры		
		1 семестр	2 семестр	3 семестр
Контактная аудиторная работа обучающихся с преподавателем, всего	108	36	36	36
Практические занятия	108	36	36	36
Самостоятельная работа обучающихся, в т.ч. контактная внеаудиторная работа обучающихся с преподавателем, всего	144	36	36	72
Подготовка к зачету	36	12		24
Выполнение индивидуального задания	36	12		24
Подготовка к тестированию	48	8	20	20
Написание эссе	8	4		4
Подготовка к выступлению (докладу)	4		4	
Подготовка к защите отчета по индивидуальному заданию	8		8	
Выполнение практического задания	4		4	
Подготовка и сдача экзамена	36		36	
Общая трудоемкость (в часах)	288	72	108	108
Общая трудоемкость (в з.е.)	8	2	3	3

5. Структура и содержание дисциплины

5.1. Разделы (темы) дисциплины и виды учебной деятельности

Структура дисциплины по разделам (темам) и видам учебной деятельности приведена в таблице 5.1.

Таблица 5.1 – Разделы (темы) дисциплины и виды учебной деятельности

Названия разделов (тем) дисциплины	Прак. зан., ч	Сам. раб., ч	Всего часов (без экзамена)	Формируемые компетенции
1 семестр				
1 Профессиональный иностранный язык. Раздел I	36	36	72	УК-4, УК-5, УК-6
Итого за семестр	36	36	72	
2 семестр				
2 Профессиональный иностранный язык. Раздел II	36	36	72	УК-4, УК-5, УК-6
Итого за семестр	36	36	72	
3 семестр				
3 Профессиональный иностранный язык. Раздел III	36	72	108	УК-4, УК-5, УК-6
Итого за семестр	36	72	108	
Итого	108	144	252	

Согласована на портале № 54865

5.2. Содержание разделов (тем) дисциплины

Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям) приведено в таблице 5.2.

Таблица 5.2 – Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям)

Названия разделов (тем) дисциплины	Содержание разделов (тем) дисциплины (в т.ч. по лекциям)	Трудоемкость (лекционные занятия), ч	Формируемые компетенции
1 семестр			
1 Профессиональный иностранный язык. Раздел I	Магистерское образование. Разновидности магистерских программ. Перспективы получения магистерского образования за рубежом. Грамматика: времена активного залога. Условные предложения. Типы условных предложений.	-	УК-4, УК-5, УК-6
	Знаменитые люди. Выдающиеся изобретения. Грамматика: времена активного и пассивного залогов.	-	УК-4, УК-5, УК-6
	Итого	-	
Итого за семестр		-	
2 семестр			
2 Профессиональный иностранный язык. Раздел II	Гаджеты и аксессуары для ноутбука. Грамматика: функции глаголов "быть", "иметь", "находиться". Мультифункциональные слова.	-	УК-4, УК-5, УК-6
	Информационная безопасность. Грамматика: неличные формы глагола. Конструкции с неличными формами глагола.	-	УК-4, УК-5, УК-6
	Итого	-	
Итого за семестр		-	
3 семестр			
3 Профессиональный иностранный язык. Раздел III	Обзор систем автоматизированного проектирования. Грамматика: неличные формы глагола. Инфинитив и герундий. Функции инфинитива и герундия. Конструкции с инфинитивом.	-	УК-4, УК-5, УК-6
	Итого	-	
Итого за семестр		-	
Итого		-	

5.3. Практические занятия (семинары)

Наименование практических занятий (семинаров) приведено в таблице 5.3.

Таблица 5.3 – Наименование практических занятий (семинаров)

Названия разделов (тем) дисциплины	Наименование практических занятий (семинаров)	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции
1 семестр			

Согласована на портале № 54865

1 Профессиональный иностранный язык. Раздел I	Магистерское образование в России и за рубежом. Ознакомление с текстами по теме; выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического материала в соответствии с темой; выполнение грамматических упражнений по теме "Базовые времена активного залога".	18	УК-4, УК-5, УК-6
	Знаменитые люди. Чтение текстов, содержащих биографическую информацию о знаменитых людях. Биография выдающихся людей и их достижения. Ознакомление с текстами по теме "Современные изобретения". Повторение времен активного и пассивного залога. Выполнение комплекса упражнений на совершенствование навыков употребления времен в активном и пассивном залоге.	18	УК-4, УК-5, УК-6
	Итого	36	
	Итого за семестр	36	
2 семестр			
2 Профессиональный иностранный язык. Раздел II	Ознакомление с текстами по теме "Аксессуары для ноутбука". Выполнение комплекса упражнений (лексических, грамматических) по теме. Чтение и перевод текстов "Современные гаджеты". Изучение функций глаголов "быть", "иметь", "находиться". Ознакомление с понятием "мультифункциональные слова", выполнение комплекса грамматических упражнений по теме.	18	УК-4, УК-5, УК-6
	Информационная безопасность. Ознакомление с текстами по теме, выполнение комплекса лексико-грамматических упражнений. Изучение текстов по теме "Киберугрозы. Защита от киберугроз". Повторение неличных форм глагола. Инфинитив и герундий. Выполнение комплекса грамматических упражнений.	18	УК-4, УК-5, УК-6
	Итого	36	
	Итого за семестр	36	
3 семестр			

Согласована на портале № 54865

3 Профессиональный иностранный язык. Раздел III	Системы автоматизированного проектирования. Ознакомление с текстами. Изучение типов систем автоматизированного проектирования. Выполнение комплекса лексико-грамматических упражнений по теме. Повторение неличных форм глагола. Выполнение упражнений, направленных на использование конструкций с неличными формами глагола.	18	УК-4, УК-5, УК-6
	Чтение и перевод научных текстов по профессиональной тематике.	18	УК-4, УК-5, УК-6
	Итого	36	
Итого за семестр		36	
Итого		108	

5.4. Лабораторные занятия

Не предусмотрено учебным планом

5.5. Курсовой проект / курсовая работа

Не предусмотрено учебным планом

5.6. Самостоятельная работа

Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции представлены в таблице 5.6.

Таблица 5.6 – Виды самостоятельной работы, трудоемкость и формируемые компетенции

Названия разделов (тем) дисциплины	Виды самостоятельной работы	Трудоемкость, ч	Формируемые компетенции	Формы контроля
1 семестр				
1 Профессиональный иностранный язык. Раздел I	Подготовка к зачету	12	УК-4, УК-5, УК-6	Зачёт
	Выполнение индивидуального задания	12	УК-4, УК-5, УК-6	Индивидуальное задание
	Подготовка к тестированию	8	УК-4, УК-5, УК-6	Тестирование
	Написание эссе	4	УК-4, УК-5, УК-6	Эссе
	Итого	36		
Итого за семестр		36		
2 семестр				

Согласована на портале № 54865

2 Профессиональный иностранный язык. Раздел II	Подготовка к выступлению (докладу)	4	УК-4, УК-5, УК-6	Выступление (доклад) на занятии
	Подготовка к защите отчета по индивидуальному заданию	8	УК-4, УК-5, УК-6	Защита отчета по индивидуальному заданию
	Выполнение практического задания	4	УК-4, УК-5, УК-6	Практическое задание
	Подготовка к тестированию	20	УК-4, УК-5, УК-6	Тестирование
	Итого	36		
Итого за семестр		36		
	Подготовка и сдача экзамена	36		Экзамен
3 семестр				
3 Профессиональный иностранный язык. Раздел III	Подготовка к зачету	24	УК-4, УК-5, УК-6	Зачёт
	Выполнение индивидуального задания	24	УК-4, УК-5, УК-6	Индивидуальное задание
	Подготовка к тестированию	20	УК-4, УК-5, УК-6	Тестирование
	Написание эссе	4	УК-4, УК-5, УК-6	Эссе
	Итого	72		
Итого за семестр		72		
Итого		180		

5.7. Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов учебной деятельности

Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов учебной деятельности представлено в таблице 5.7.

Таблица 5.7 – Соответствие компетенций, формируемых при изучении дисциплины, и видов занятий

Формируемые компетенции	Виды учебной деятельности		Формы контроля
	Прак. зан.	Сам. раб.	
УК-4	+	+	Выступление (доклад) на занятии, Зачёт, Защита отчета по индивидуальному заданию, Индивидуальное задание, Практическое задание, Тестирование, Экзамен, Эссе
УК-5	+	+	Выступление (доклад) на занятии, Зачёт, Защита отчета по индивидуальному заданию, Индивидуальное задание, Практическое задание, Тестирование, Экзамен, Эссе
УК-6	+	+	Выступление (доклад) на занятии, Зачёт, Защита отчета по индивидуальному заданию, Индивидуальное задание, Практическое задание, Тестирование, Экзамен, Эссе

Согласована на портале № 54865

6. Рейтинговая система для оценки успеваемости обучающихся

6.1. Балльные оценки для форм контроля

Балльные оценки для форм контроля представлены в таблице 6.1.

Таблица 6.1 – Балльные оценки

Формы контроля	Максимальный балл на 1-ую КТ с начала семестра	Максимальный балл за период между 1КТ и 2КТ	Максимальный балл за период между 2КТ и на конец семестра	Всего за семестр
1 семестр				
Зачёт	0	0	0	0
Индивидуальное задание	10	10	10	30
Тестирование	20	20	20	60
Эссе	5	5	0	10
Итого максимум за период	35	35	30	100
Нарастающим итогом	35	70	100	100
2 семестр				
Выступление (доклад) на занятии	5	5	0	10
Защита отчета по индивидуальному заданию	10	10	0	20
Практическое задание	5	5	0	10
Тестирование	10	10	10	30
Экзамен				30
Итого максимум за период	30	30	10	100
Нарастающим итогом	30	60	70	100
3 семестр				
Зачёт	0	0	0	0
Индивидуальное задание	10	10	10	30
Тестирование	20	20	20	60
Эссе	5	5	0	10
Итого максимум за период	35	35	30	100
Нарастающим итогом	35	70	100	100

6.2. Пересчет баллов в оценки за текущий контроль

Пересчет баллов в оценки за текущий контроль представлен в таблице 6.2.

Таблица 6.2 – Пересчет баллов в оценки за текущий контроль

Баллы на дату текущего контроля	Оценка
≥ 90% от максимальной суммы баллов на дату ТК	5
От 70% до 89% от максимальной суммы баллов на дату ТК	4
От 60% до 69% от максимальной суммы баллов на дату ТК	3
< 60% от максимальной суммы баллов на дату ТК	2

6.3. Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку представлен в таблице 6.3.

Таблица 6.3 – Пересчет суммы баллов в традиционную и международную оценку

Согласована на портале № 54865

Оценка	Итоговая сумма баллов, учитывает успешно сданный экзамен	Оценка (ECTS)
5 (отлично) (зачтено)	90 – 100	A (отлично)
4 (хорошо) (зачтено)	85 – 89	B (очень хорошо)
	75 – 84	C (хорошо)
	70 – 74	D (удовлетворительно)
3 (удовлетворительно) (зачтено)	65 – 69	
	60 – 64	E (посредственно)
2 (неудовлетворительно) (не зачтено)	Ниже 60 баллов	F (неудовлетворительно)

7. Учебно-методическое и информационное обеспечение дисциплины

7.1. Основная литература

1. English for Master's Students: Учебное пособие / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 119 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6234.

2. Богданова, Наталья Николаевна. Учебник немецкого языка для технических университетов и вузов (с интерактивными упражнениями и тестами на компакт-диске) : учебник для втузов. - М. : МГТУ им. Н. Э. Баумана , 2009. - 448 с. (наличие в библиотеке ТУСУР - 20 экз.).

3. Бурова, Л. Р. Немецкий язык для магистрантов технических специальностей : учебное пособие / Л. Р. Бурова, О. А. Журавлёва. — Новосибирск : НГТУ, 2015. — 84 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/118576.

4. Дукальская, И. В. Французский язык. Сборник текстов и грамматический комментарий : учебное пособие / И. В. Дукальская ; составитель И. В. Дукальская. — Самара : ПГУТИ, 2018. — 126 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/182396 .

7.2. Дополнительная литература

1. English for graduate students: Английский язык для студентов магистратуры Учебное пособие (часть 2) / Н. И. Космодемьянская, И. Ю. Огнетова, О. А. Финагина, О. А. Смирнова, Е. И. Морозова - 2015. 84 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/5492.

2. Обучение чтению и переводу специальных текстов: Учебное пособие / Л. Е. Лычковская, Н. Д. Коваленко - 2006. 200 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/890.

3. Рахимова, Т. А. Профессиональный немецкий язык : учебное пособие / Т. А. Рахимова, Г. М. Галмагова. — Томск : ТГАСУ, 2017. — 160 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/139026.

4. Скорик, Л. Г. Проверьте свои знания! = Testez vos connaissances ! : учебное пособие / Л. Г. Скорик. — Москва : МПГУ, 2018. — 120 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://e.lanbook.com/book/122349 .

7.3. Учебно-методические пособия

7.3.1. Обязательные учебно-методические пособия

1. English for Master’s Students: Professional Reading: Учебно-методическое пособие по практической работе / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 34 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6388.

2. English for Master’s Students: Grammar Rule Comments and Texts for Supplementary Reading: Учебно-методическое пособие по самостоятельной работе для студентов / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 48 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6389.

3. Комплект контрольных измерительных материалов по дисциплине "Иностранный язык": Учебно-методическое пособие для организации практических занятий и самостоятельной работы / Л. Е. Лычковская, О. А. Смирнова - 2016. 100 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/6529.

Согласована на портале № 54865

4. Французский язык для студентов технических специальностей. Тексты для чтения и перевода: Учебно-методическое пособие для практической работы / О. В. Соболевская - 2018. 57 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/7876.

5. Французский язык. Сборник устных тем: Учебно-методическое пособие для самостоятельной работы / О. В. Соболевская - 2018. 16 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/7877.

6. Сборник текстов и упражнений для обучения основам технического перевода студентов ТУСУР: Учебно-методическое пособие / Е. А. Перегудина, Е. Р. Менгардт, О. А. Свиридова, Н. Н. Винокурова, А. Г. Белозерова, Е. И. Нижевич, Т. Н. Потапова, О. И. Тараканова, Е. И. Морозова, О. В. Соболевская - 2015. 139 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/206.

7. Сборник упражнений и тестовых заданий по грамматике немецкого языка: Учебное пособие / О. В. Давыдова, М. В. Дубенко, Т. Н. Потапова - 2014. 146 с. [Электронный ресурс]: — Режим доступа: https://edu.tusur.ru/publications/151.

7.3.2. Учебно-методические пособия для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Учебно-методические материалы для самостоятельной и аудиторной работы обучающихся из числа лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предоставляются в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации.

Для лиц с нарушениями зрения:

– в форме электронного документа;

– в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:

– в форме электронного документа;

– в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:

– в форме электронного документа;

– в печатной форме.

7.4. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. При изучении дисциплины рекомендуется обращаться к современным базам данных, информационно-справочным и поисковым системам, к которым у ТУСУРа открыт доступ: https://lib.tusur.ru/ru/resursy/bazy-dannyh.
2. Электронно-библиотечная система "Лань" (https://e.lanbook.com).
3. Образовательная платформа "Юрайт" (https://urait.ru/).
4. Электронно-библиотечная система Znanium (https://znanium.com/).
5. Английский язык для всех: https://www.study.ru/.

8. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

8.1. Материально-техническое и программное обеспечение для практических занятий

Учебная аудитория: учебная аудитория для проведения занятий практического типа, учебная аудитория для проведения занятий семинарского типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 125 ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Доска маркерная;
- ТВ Samsung;
- Магнитола Panasonic;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Компьютерный класс: учебная аудитория для проведения занятий практического типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 131а ауд.

Описание имеющегося оборудования:

- Магнитола Panasonic;

Согласована на портале № 54865

- Магнитно-маркерная доска;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Компьютерный класс: учебная аудитория для проведения занятий практического типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 131б ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- Магнитола Panasonic;
- Магнитно-маркерная доска;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Учебная аудитория: учебная аудитория для проведения занятий практического типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 127а ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- ТВ SAMSUNG;
- Магнитно-маркерная доска;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

Учебная аудитория: учебная аудитория для проведения занятий практического типа; 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 127б ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- ТВ SAMSUNG;
- Магнитно-маркерная доска;
- Комплект специализированной учебной мебели;
- Рабочее место преподавателя.

8.2. Материально-техническое и программное обеспечение для самостоятельной работы

Для самостоятельной работы используются учебные аудитории (компьютерные классы), расположенные по адресам:
- 634050, Томская область, г. Томск, Ленина проспект, д. 40, 233 ауд.;
- 634045, Томская область, г. Томск, ул. Красноармейская, д. 146, 201 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 47, 126 ауд.;
- 634034, Томская область, г. Томск, Вершинина улица, д. 74, 207 ауд.

Описание имеющегося оборудования:
- учебная мебель;
- компьютеры;
- компьютеры подключены к сети «Интернет» и обеспечивают доступ в электронную информационно-образовательную среду ТУСУРа.

Перечень программного обеспечения:
- Microsoft Windows;
- OpenOffice;
- Kaspersky Endpoint Security 10 для Windows;
- 7-Zip;
- Google Chrome.

8.3. Материально-техническое обеспечение дисциплины для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Освоение дисциплины лицами с ограниченными возможностями здоровья и инвалидами осуществляется с использованием средств обучения общего и специального назначения.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями слуха** предусмотрено использование звукоусиливающей аппаратуры, мультимедийных средств и других технических средств приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы преподавания для обучающихся с инвалидностью, портативной индукционной системы. Учебная аудитория, в которой занимаются обучающиеся с нарушением слуха, оборудована компьютерной техникой,

Согласована на портале № 54865

аудиотехникой, видеотехникой, электронной доской, мультимедийной системой.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями зрения** предусмотрено использование в лекционных и учебных аудиториях возможности просмотра удаленных объектов (например, текста на доске или слайда на экране) при помощи видеоувеличителей для комфортного просмотра.

При занятиях с обучающимися с **нарушениями опорно-двигательного аппарата** используются альтернативные устройства ввода информации и другие технические средства приема/передачи учебной информации в доступных формах, мобильной системы обучения для людей с инвалидностью.

9. Оценочные материалы и методические рекомендации по организации изучения дисциплины

9.1. Содержание оценочных материалов для текущего контроля и промежуточной аттестации

Для оценки степени сформированности и уровня освоения закрепленных за дисциплиной компетенций используются оценочные материалы, представленные в таблице 9.1.

Таблица 9.1 – Формы контроля и оценочные материалы

Названия разделов (тем) дисциплины	Формируемые компетенции	Формы контроля	Оценочные материалы (ОМ)
1 Профессиональный иностранный язык. Раздел I	УК-4, УК-5, УК-6	Зачёт	Перечень вопросов для зачета
		Индивидуальное задание	Примерный перечень вариантов индивидуальных заданий
		Тестирование	Примерный перечень тестовых заданий
		Эссе	Примерный перечень тем для эссе
2 Профессиональный иностранный язык. Раздел II	УК-4, УК-5, УК-6	Выступление (доклад) на занятии	Примерный перечень тем для выступления (доклада) на занятии
		Защита отчета по индивидуальному заданию	Примерный перечень вопросов для защиты индивидуальных заданий
		Практическое задание	Темы практических заданий
		Тестирование	Примерный перечень тестовых заданий
		Экзамен	Перечень экзаменационных вопросов
3 Профессиональный иностранный язык. Раздел III	УК-4, УК-5, УК-6	Зачёт	Перечень вопросов для зачета
		Индивидуальное задание	Примерный перечень вариантов индивидуальных заданий
		Тестирование	Примерный перечень тестовых заданий
		Эссе	Примерный перечень тем для эссе

Шкала оценки сформированности отдельных планируемых результатов обучения по

Согласована на портале № 54865

дисциплине приведена в таблице 9.2.

Таблица 9.2 – Шкала оценки сформированности планируемых результатов обучения по дисциплине

Оценка	Баллы за ОМ	Формулировка требований к степени сформированности планируемых результатов обучения		
		знать	уметь	владеть
2 (неудовлетворительно)	< 60% от максимальной суммы баллов	отсутствие знаний или фрагментарные знания	отсутствие умений или частично освоенное умение	отсутствие навыков или фрагментарные применение навыков
3 (удовлетворительно)	от 60% до 69% от максимальной суммы баллов	общие, но не структурированные знания	в целом успешно, но не систематически осуществляемое умение	в целом успешное, но не систематическое применение навыков
4 (хорошо)	от 70% до 89% от максимальной суммы баллов	сформированные, но содержащие отдельные проблемы знания	в целом успешное, но содержащие отдельные пробелы умение	в целом успешное, но содержащие отдельные пробелы применение навыков
5 (отлично)	≥ 90% от максимальной суммы баллов	сформированные систематические знания	сформированное умение	успешное и систематическое применение навыков

Шкала комплексной оценки сформированности компетенций приведена в таблице 9.3.

Таблица 9.3 – Шкала комплексной оценки сформированности компетенций

Оценка	Формулировка требований к степени компетенции
2 (неудовлетворительно)	Не имеет необходимых представлений о проверяемом материале или Знать на уровне **ориентирования**, представлений. Обучающийся знает основные признаки или термины изучаемого элемента содержания, их отнесенность к определенной науке, отрасли или объектам, узнает в текстах, изображениях или схемах и знает, к каким источникам нужно обращаться для более детального его усвоения.
3 (удовлетворительно)	Знать и уметь на **репродуктивном** уровне. Обучающихся знает изученный элемент содержания репродуктивно: произвольно воспроизводит свои знания устно, письменно или в демонстрируемых действиях.
4 (хорошо)	Знать, уметь, владеть на **аналитическом** уровне. Зная на репродуктивном уровне, указывать на особенности и взаимосвязи изученных объектов, на их достоинства, ограничения, историю и перспективы развития и особенности для разных объектов усвоения.

Согласована на портале № 54865

5 (отлично)	Знать, уметь, владеть на **системном** уровне. Обучающийся знает изученный элемент содержания системно, произвольно и доказательно воспроизводит свои знания устно, письменно или в демонстрируемых действиях, учитывая и указывая связи и зависимости между этим элементом и другими элементами содержания дисциплины, его значимость в содержании дисциплины.

9.1.1. Примерный перечень тестовых заданий

1. Выбор перевода предложения.
2. Выбор перевода слова/словосочетания.
3. Употребление корректной формы глагола.
4. Употребление корректного предлога.
5. Описание схемы/графика/диаграммы.
6. Расположение фрагментов текста в логической последовательности.
7. Выбор ответа к вопросу на основе содержания текста.
8. Соотнесение терминов с определениями.
9. Просмотр видеоролика и выполнение заданий.
10. Нахождение корректного перевода слова/фразы среди нескольких предложенных вариантов.

9.1.2. Перечень экзаменационных вопросов

1. Лексико-грамматический тест по изученным темам (1, 2 семестр).
2. Презентация по теме научного исследования.
3. Презентация по пройденным темам (выдающиеся изобретатели, современные технологии, Интернет и т.д.).
4. Составление сообщения по изученным темам и его последующая презентация (сообщение на одну из предложенных тем: современные гаджеты, веб-браузеры, информационная безопасность, научные открытия XXI века и т.д.).
5. Диалог-расспрос по одной из пройденных тем (1, 2 семестр).

9.1.3. Перечень вопросов для зачета

1. Лексико-грамматический тест по пройденным темам (1 семестр).
2. Презентация по пройденным темам (1 семестр).
3. Лексико-грамматический тест по пройденным темам (3 семестр).
4. Презентация по пройденным темам (3 семестр).
5. Представление доклада/сообщения по выбранной теме (в качестве альтернативы презентации).

9.1.4. Примерный перечень вариантов индивидуальных заданий

1. Индивидуальное чтение, перевод научной статьи по направлению и профилю подготовки.
2. Подготовка доклада/сообщения на основе содержания англоязычной статьи по профессиональной тематике.
3. Написание аннотации к статье по профессиональной тематике (с указанием конкретных критериев и рекомендаций по написанию аннотации, изложенных в электронном журнале, ЭОК).
4. Подбор и составление списка англоязычных источников литературы по профессиональной тематике (не менее 10 источников).
5. Описание графика, диаграммы, схемы.

9.1.5. Примерный перечень тем для эссе

1. Выдающиеся ученые современности.
2. Информационная безопасность.
3. Мое магистерское образование.
4. Современные технологии.
5. Научно-технический прогресс.

Согласована на портале № 54865

9.1.6. Примерный перечень тем для выступления (доклада) на занятии

1. Полезные гаджеты современности.
2. Открытия и изобретения.
3. Компьютерные технологии.
4. Программы, которые помогают в обучении.
5. Планы на будущее.

9.1.7. Примерный перечень вопросов для защиты индивидуальных заданий

1. Представить сообщение по тематике проводимого научного исследования.
2. Рассказать о задачах исследования.
3. Представить этапы проведения исследования.
4. Рассказать о возможных перспективах применения проекта/разработки.
5. Практический опыт использования разработки.

9.1.8. Темы практических заданий

1. Магистерское образование в России и за рубежом. Ознакомление с текстами по теме; выполнение комплекса упражнений для закрепления лексического материала в соответствии с темой; выполнение грамматических упражнений по теме "Базовые времена активного залога".
2. Знаменитые люди. Чтение текстов, содержащих биографическую информацию о знаменитых людях. Биография выдающихся людей и их достижения. Ознакомление с текстами по теме "Современные изобретения". Повторение времен активного и пассивного залога. Выполнение комплекса упражнений на совершенствование навыков употребления времен в активном и пассивном залоге.
3. Ознакомление с текстами по теме "Аксессуары для ноутбука". Выполнение комплекса упражнений (лексических, грамматических) по теме. Чтение и перевод текстов "Современные гаджеты". Изучение функций глаголов "быть", "иметь", "находиться". Ознакомление с понятием "мультифункциональные слова", выполнение комплекса грамматических упражнений по теме.
4. Информационная безопасность. Ознакомление с текстами по теме, выполнение комплекса лексико-грамматических упражнений. Изучение текстов по теме "Киберугрозы. Защита от киберугроз". Повторение неличных форм глагола. Инфинитив и герундий. Выполнение комплекса грамматических упражнений.
5. Системы автоматизированного проектирования. Ознакомление с текстами. Изучение типов систем автоматизированного проектирования. Выполнение комплекса лексико-грамматических упражнений по теме. Повторение неличных форм глагола. Выполнение упражнений, направленных на использование конструкций с неличными формами глагола.
6. Повторение грамматического материала (система времен глагола, времена глагола в активном залоге, времена глагола в пассивном залоге, многофункциональные слова, конструкции с неличными формами глагола).

9.2. Методические рекомендации

Учебный материал излагается в форме, предполагающей самостоятельное мышление студентов, самообразование. При этом самостоятельная работа студентов играет решающую роль в ходе всего учебного процесса.

Начать изучение дисциплины необходимо со знакомства с рабочей программой, списком учебно-методического и программного обеспечения. Самостоятельная работа студента включает работу с учебными материалами, выполнение контрольных мероприятий, предусмотренных учебным планом.

В процессе изучения дисциплины для лучшего освоения материала необходимо регулярно обращаться к рекомендуемой литературе и источникам, указанным в учебных материалах; пользоваться через кабинет студента на сайте Университета образовательными ресурсами электронно-библиотечной системы, а также общедоступными интернет-порталами, содержащими научно-популярные и специализированные материалы, посвященные различным аспектам учебной дисциплины.

Согласована на портале № 54865

При самостоятельном изучении тем следуйте рекомендациям:

– чтение или просмотр материала осуществляйте со скоростью, достаточной для индивидуального понимания и освоения материала, выделяя основные идеи; на основании изученного составить тезисы. Освоив материал, попытаться соотнести теорию с примерами из практики;

– если в тексте встречаются незнакомые или малознакомые термины, следует выяснить их значение для понимания дальнейшего материала;

– осмысливайте прочитанное и изученное, отвечайте на предложенные вопросы.

Студенты могут получать индивидуальные консультации, в т.ч. с использованием средств телекоммуникации.

По дисциплине могут проводиться дополнительные занятия, в т.ч. в форме вебинаров. Расписание вебинаров и записи вебинаров публикуются в электронном курсе / электронном журнале по дисциплине.

В структуре рабочей программы нашли отражение фундирующие дидактические принципы обучения: последовательность, логичность, повторяемость, контроль, что в конечном итоге ведет к достижению цели – выработке у студентов навыков и умений практического владения иностранным языком в устной и письменной формах.

В рамках реализации дисциплины предусмотрены разнообразные виды аудиторной работы: работа в группах, работа в парах, индивидуальный опрос, фронтальный опрос, дискуссия.

Для оценки учебных достижений студентов применяются различные виды контроля: входной контроль (входное тестирование по иностранному языку), текущий контроль и двухэтапный промежуточный контроль, который включает в себя итоговый лексико-грамматический тест по темам, пройденным в семестре и проверку сформированности устных коммуникативных умений и навыков (представление презентации/собеседование на иностранном языке).

9.3. Требования к оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусмотрены дополнительные оценочные материалы, перечень которых указан в таблице 9.2.

Таблица 9.2 – Дополнительные материалы оценивания для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Категории обучающихся	Виды дополнительных оценочных материалов	Формы контроля и оценки результатов обучения
С нарушениями слуха	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы	Преимущественно письменная проверка
С нарушениями зрения	Собеседование по вопросам к зачету, опрос по терминам	Преимущественно устная проверка (индивидуально)
С нарушениями опорно-двигательного аппарата	Решение дистанционных тестов, контрольные работы, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету	Преимущественно дистанционными методами
С ограничениями по общемедицинским показаниям	Тесты, письменные самостоятельные работы, вопросы к зачету, контрольные работы, устные ответы	Преимущественно проверка методами, определяющимися исходя из состояния обучающегося на момент проверки

9.4. Методические рекомендации по оценочным материалам для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов

Для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов предусматривается доступная форма предоставления заданий оценочных средств, а именно:

– в печатной форме;

Согласована на портале № 54865

– в печатной форме с увеличенным шрифтом;
– в форме электронного документа;
– методом чтения ассистентом задания вслух;
– предоставление задания с использованием сурдоперевода.

Лицам с ограниченными возможностями здоровья и инвалидам увеличивается время на подготовку ответов на контрольные вопросы. Для таких обучающихся предусматривается доступная форма предоставления ответов на задания, а именно:

– письменно на бумаге;
– набор ответов на компьютере;
– набор ответов с использованием услуг ассистента;
– представление ответов устно.

Процедура оценивания результатов обучения лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов по дисциплине предусматривает предоставление информации в формах, адаптированных к ограничениям их здоровья и восприятия информации:

Для лиц с нарушениями зрения:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме увеличенным шрифтом.

Для лиц с нарушениями слуха:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

Для лиц с нарушениями опорно-двигательного аппарата:
– в форме электронного документа;
– в печатной форме.

При необходимости для лиц с ограниченными возможностями здоровья и инвалидов процедура оценивания результатов обучения может проводиться в несколько этапов.

Согласована на портале № 54865

ЛИСТ СОГЛАСОВАНИЯ

Рассмотрена и одобрена на заседании кафедры ИЯ
протокол № 10 от «29» 11 2018 г.

СОГЛАСОВАНО:

Должность	Инициалы, фамилия	Подпись
Заведующий выпускающей каф. ТУ	Т.Р. Газизов	Согласовано, dccabe2f-73cc-455a-90f8-2fcc230a841e
Заведующий обеспечивающей каф. ИЯ	Е.М. Покровская	Согласовано, 34c7da57-c4d3-4c4c-ab21-b491b174a0da
Начальник учебного управления	Е.В. Саврук	Согласовано, fa63922b-1fce-4a6a-845d-9ce7670b004c

ЭКСПЕРТЫ:

Старший преподаватель, каф. ТУ	А.В. Бусыгина	Согласовано, 7d0bdef1-6f57-4269-9fbe-4beb03053805
Доцент, каф. ИЯ	Л.Е. Лычковская	Согласовано, cdffab11-04fa-4df7-9bad-92a62dc3beb7

РАЗРАБОТАНО:

Старший преподаватель, каф. ИЯ	А.В. Терещенко	Разработано, c4f19ddf-3e9d-4740-a996-2725211193e5

Согласована на портале № 54865